



POMPE GASOIL 12V CABLE 4M

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

DIESEL PUMP 12V CABLE 4M

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

BOMBA DIESEL 12V CABLE 4M

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

NE PAS UTILISER POUR DES LIQUIDES DONT LE POINT ECLAIR EST INFÉRIEUR À 55°C.



**TÉLÉPHONE
INTERDIT**



NE PAS FUMER

1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Précautions importantes

Afin d'assurer la sécurité de l'opérateur et de protéger la pompe contre les dommages potentiels, les travailleurs doivent bien connaître ce manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération ou toute utilisation de ce produit.

Symboles utilisés dans la notice

Les symboles suivants seront utilisés tout au long de la notice pour mettre en évidence les informations de sécurité et les précautions particulièrement importantes.



Attention

Ce symbole indique les pratiques de travail sécuritaires pour les opérateurs et/ou les personnes potentiellement exposées.



Remarque

Ce symbole indique des informations utiles.

Conservation de la notice

Informations à sauvegarder. Cette notice doit être complète et lisible partout. Elle doit rester disponible pour les utilisateurs finaux et les techniciens spécialisés en installation et maintenance pour consultation à tout moment.

1.1. Instructions Générales

1. **Ne pas utiliser de carburant autre que du diesel.**
2. **Ne pas fumer** près de la pompe, en particulier lors de son utilisation et du ravitaillement en diesel et ne pas utiliser la pompe à proximité de flammes nues.
3. **Eteindre** tout matériel électronique avant d'utiliser votre pompe.
4. Il est essentiel de comprendre et de respecter les consignes de sécurité relatives aux produits inflammables.

5. Avant d'utiliser la pompe, il est important de former les opérateurs.

6. Ne pas respecter les consignes d'utilisation et de sécurité peut entraîner de sérieux risques d'accidents.

7. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.

8. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

9. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents

10. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.

11. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.

12. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.

13. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.

14. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés aux opérations à effectuer; et résistants aux produits de nettoyage** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

15. Utiliser un équipement de protection : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).

16. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

17. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état

périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.

18. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

19. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou la remplacer sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

20. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de l'alimentation électrique. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.



Attention !

Avant chaque utilisation, vérifier que le câble de connexion et les cosses ne sont pas endommagés. Faire remplacer immédiatement le câble par un électricien qualifié.

21. **Ne jamais manipuler un câble ou une cosse avec des mains mouillées.**



Attention !

Ne jamais toucher les cosses avec les mains mouillées.

22. **Maintenir la batterie et le câble d'alimentation éloignés de toute source liquide.**



Attention !

Le raccordement électrique entre la batterie et le câble doit être bien éloigné de l'eau.

23. **Entretien des outils avec soin** : Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.

24. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

25. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

26. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés,

avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires.

27. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.

28. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.



Attention !

Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Conformément à la réglementation en vigueur, seules les rallonges qui sont étiquetées pour une utilisation en extérieur et qui ont une longueur suffisante devraient être utilisées à l'extérieur.

29. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.

30. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les

interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.



Attention !

Ne pas activer le système de distribution si le câble de connexion ou des parties importantes de l'appareil sont endommagées, telles que le tuyau d'entrée/sortie, la buse ou les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement le tuyau endommagé.

31. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute platine de fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

32. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

33. **Pour tout problème oculaire, de peau, d'inhalation ou d'ingestion avec le fluide**, se référer aux consignes de sécurité et à la FDS du produit utilisé.



Remarque :

Merci de vous référer à la fiche de données de sécurité du carburant.

1.2. Instructions Particulières



Attention : Bien respecter le cycle de fonctionnement de la pompe : il est de 30 minutes par heure, soit 30 minutes consécutives de fonctionnement doivent être suivies par 30 minutes d'arrêt. Une utilisation > 30 minutes consécutives risque d'entraîner une augmentation trop importante de la température du moteur et donc de l'endommager.

La pompe ne doit pas fonctionner à sec plus de 30 secondes.

1.3. Manutention, transport et stockage

En raison du faible poids et des dimensions réduites de la pompe, un équipement de levage spécial n'est pas nécessaire pour la déplacer. Les pompes sont soigneusement emballées avant l'expédition. Vérifier l'emballage lors de la réception du matériel et le stocker dans un endroit sec.

2. Présentation

2.1. Domaine d'application



AVERTISSEMENT ! Ce produit est une pompe à gasoil de 12V. Il est impératif de n'utiliser que du gasoil afin de ne pas endommager la pompe et ses accessoires.

La pompe est une pompe à palettes auto-amorçante de longue durée. Puissante, polyvalente et compacte, elle est équipée d'une valve intégrée. La version 12V représente le cœur de la gamme de pompes pour les applications embarquées, en particulier dans l'industrie des machines tout-terrain et de terrassement. Pompe à palettes, auto-amorçante, volumétrique, équipée d'une vanne de dérivation.

Respecter les consignes d'utilisation :

Fluide : DIESEL

Les conditions d'aspiration peuvent influencer sur la valeur de dépression et ainsi influencer sur le débit.

Pour obtenir des performances optimales, il est très important de réduire au maximum les pertes d'aspiration en respectant les conseils ci-dessous :

- Raccourcir le tuyau d'aspiration au maximum,
- Éviter d'utiliser des coudes ou des étranglements sur les tuyaux,
- Conserver la crépine sur le tuyau d'aspiration propre,
- Utiliser un tuyau de diamètre « égal à », ou « plus grand que », indiqué (voir Installation).

2.2. Caractéristiques Techniques

Pompe à carburant modèle 08652



Modèle 08652	
Débit de diesel	
45L/min	
Cycle de travail	
30 min (consécutives) par heure	
Alimentation électrique	RPM (rotations par minute)*
	3600 RPM
	Tension (V)
	12 V DC
	Puissance (W)*
	170W
	Intensité (A)
	14A
Fusible	
1 fusible de 25A	
Longueur du câble d'alimentation	
4 m	
Code IP	
IP 55 classe B	
Poids	
5 Kg	
Autres caractéristiques et accessoires	
Uniquement pour le carburant diesel Ne pas utiliser pour/avec de l'essence et des solvants avec un point éclair < 55 °C. Fourni avec : - une plaque métallique de fixation - 2 raccords cannelés en plastique de diamètre 19mm et filetage 3/4" - 2 pinces crocodile isolées (à l'extrémité d'un câble de 4 m)	

* pour installations en dérivation

Pompe	Auto-amorçant, volumétrique, Vanne de pompe rotative électrique
Moteur	Equippé d'un By-pass (ne pas excéder 3 minutes de by-pass)
	Faible voltage, avec cycle intermittent, IP 55

3. Installation

- Vérifier que la pompe est intacte avant sa mise en marche.
- La pompe peut être installée verticalement ou horizontalement et peut être fixée à l'aide de la platine de fixation métallique.
- Avant de connecter les tuyaux à votre pompe, assurez-vous que le tuyau et le réservoir soient exempts de poussière et de résidus qui pourraient endommager votre pompe et ses accessoires.
- Le diamètre minimum du tube d'aspiration recommandé est du 3/4". N'utiliser que des tubes adaptés pour fonctionner en dépression.
- Le diamètre minimum du tube de distribution recommandé est du 3/4" (pression maximale 10 bars).
- Avant de connecter le tuyau de refoulement, remplir partiellement le corps de pompe avec du gasoil afin de faciliter l'amorçage de la pompe.

3.1 Amorçage :

Durant la phase d'amorçage, avec un tube d'aspiration vide et le corps de pompe contenant un peu de liquide, la pompe est capable d'aspirer du gasoil avec une différence de hauteur maximale de 2 mètres. Il est important de préciser que la phase d'amorçage peut durer de quelques secondes à 1 minute.

Pendant la phase d'amorçage, la pompe doit évacuer l'air présent initialement dans toute l'installation. Par conséquent il est nécessaire de maintenir l'orifice d'évacuation ouvert pour permettre la sortie de l'air. Si un pistolet est installé à l'extrémité du tuyau de distribution, l'évacuation de l'air peut s'avérer complexe en raison du dispositif d'arrêt automatique du pistolet, qui maintient la vanne fermée quand la pression de la ligne est trop basse. On conseille de démonter provisoirement le pistolet automatique lors de la phase d'amorçage.



ATTENTION : Si la cuve de la station de ravitaillement est plus haute que la pompe, il est conseillé d'installer une valve anti-siphon afin d'anticiper des fuites potentielles de gasoil.

3.2 Utilisation générale :

Avant de lancer la pompe, il faut s'assurer que la vanne de refoulement est fermée (pistolet d'émission ou vanne de ligne).

Afin d'actionner la pompe, la brancher à une source de tension appropriée en respectant les branchements :

- rouge = pôle positif (+) (en premier)
- noir = pôle négatif (-)

Actionner l'interrupteur de marche. La vanne du by-pass permet le fonctionnement avec refoulement fermé seulement pour de courte période (2-3 minutes).

Ouvrir la vanne de refoulement en empoignant solidement l'extrémité de la tuyauterie (pistolet ou autre).

Durant la distribution éviter d'inhaler le produit pompé.

Quand la distribution est finie, mettre la pompe hors tension. Et s'assurer que la pompe est éteinte.

4. Utilisation

- Attention à toujours respecter l'entrée et la sortie empruntées par le gasoil. Se conformer aux indications « IN » ➡ « OUT » sur la pompe.
- Vérifier à ce que la puissance d'alimentation électrique soit conforme aux indications fournies par le fabricant avant de brancher votre pompe - alimentation recommandée 12V DC.
- La pompe peut démarrer à partir d'une batterie de voiture dans le but de transférer du gasoil.
- S'assurer du bon fonctionnement de la pompe et de l'inexistence de fuite.
- L'utilisation de filtres/crépines est recommandée afin de ne pas transférer d'impureté dans le gasoil.
- La pompe n'est pas conçue pour des carburants autres que le diesel. Risque d'incendie et d'explosion si utilisé avec d'autres types de liquides (comme l'essence, le gaz de pétrole liquéfié, l'alcool, ...)
- Avant de démarrer votre pompe, assurez-vous que le tuyau et le réservoir soient exempts de poussière et de résidus qui pourraient endommager votre pompe et ses accessoires. Ne jamais aspirer le fond de la cuve s'il contient des impuretés.
- S'assurer de porter un équipement de protection adapté et résistant aux produits utilisés. Se référer à la notice d'utilisation, et à la fiche de données de sécurité des fluides utilisés.
- Les protections utilisées doivent être :



Lunettes de sécurité



Gants de protection



Masque de protection



Chaussures de sécurité



Vêtements près du corps

- Un contact prolongé avec le produit peut entraîner des irritations de la peau ; Toujours porter des gants de protection pendant l'utilisation du produit.
- La pompe ne doit pas être utilisée pour approvisionner les avions en carburant aviation.
- Toujours utiliser le bon voltage pour connecter la pompe.
- N'utiliser la pompe qu'avec des fluides autorisés. Utiliser des fluides non autorisés endommage votre pompe. La garantie s'annule en cas d'utilisation d'un fluide non autorisé.
- Ne pas utiliser la pompe à sec au risque de l'endommager.

5. Maintenance

Vérifier l'emballage et son contenu à réception.

Conserver votre pompe dans un endroit sec et à l'abri de la chaleur.

Contrôler régulièrement l'état de votre pompe et de ses accessoires.

En cas d'altération du fusible, veuillez remplacer ce dernier (voir 2.2 pour la valeur de fusible)

Entretien votre pompe de manière régulière. Effectuer un nettoyage doux, ne pas utiliser de solvant.

6. Nettoyage

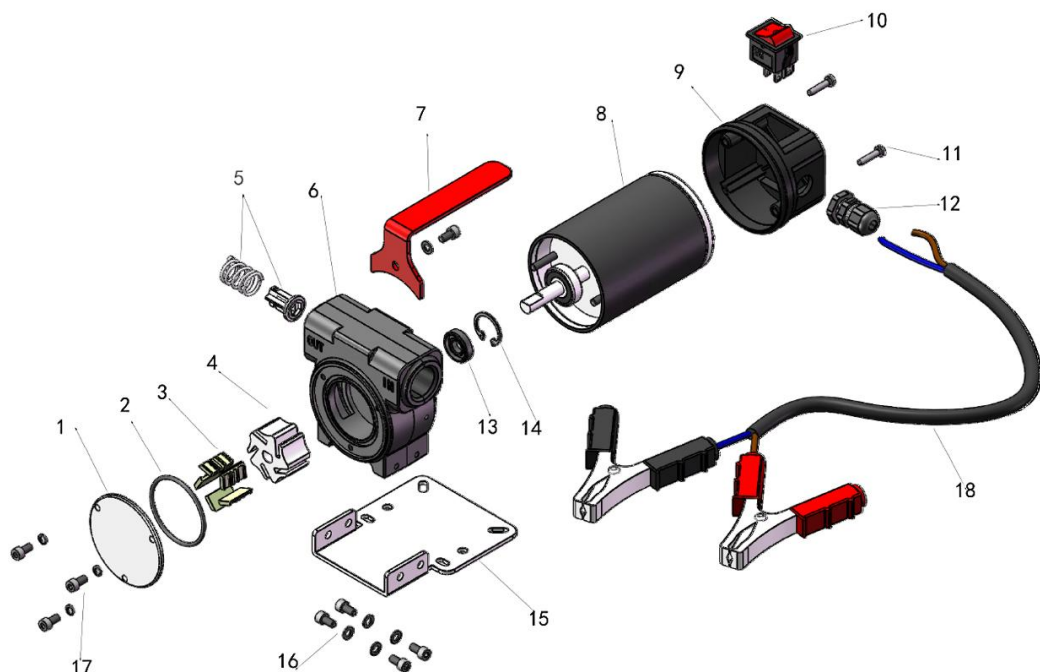
Nettoyez votre pompe à l'aide d'un chiffon propre et sec si nécessaire.

7. Problèmes – Solutions

Pour tout problème, contactez le revendeur agréé le plus proche de chez vous.

Problèmes	Causes probables	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Absence/manque de courant électrique	Vérifier les connexions électriques et les systèmes de sécurité.
	Le mécanisme/rotor est bloqué	Vérifier si les composants rotatifs sont endommagés, obstrués ou coincés.
	Disfonctionnement du moteur	Contacteur un réparateur qualifié ou le service de maintenance.
Le moteur tourne lentement au démarrage	Alimentation trop faible	Adapter l'alimentation électrique
Débit faible ou nul	Faible niveau du réservoir	Remplir le réservoir
	La valve est bloquée	Nettoyer et/ou remplacer la valve
	Le filtre est bouché	Nettoyer le filtre
	Pression d'aspiration excessive	Réduire le pompage tout en respectant le niveau du réservoir ou augmenter la section transversale du tuyau d'aspiration..
	Importantes pertes de charge dans le by-pass (travail avec le by-pass ouvert)	Utiliser des tuyaux plus courts ou avec des diamètres plus importants.
	Le by-pass est bloqué	Démonter la valve, la nettoyer et/ou la remplacer.
	De l'air entre dans la pompe ou dans le tuyau d'aspiration	Vérifier les raccordements, les joints d'étanchéité. Vérifier l'état du tuyau d'aspiration
	Ecrasement du tuyau d'aspiration	Utiliser un tuyau adapté à la pression d'aspiration
	Vitesse de rotation lente	Vérifier et adapter l'alimentation électrique, régler la tension et/ou utiliser des câbles de section supérieure.
	Le tuyau d'aspiration repose au fond du réservoir	Adapter la longueur du tuyau
Pompe anormalement bruyante	Apparition d'une cavitation (formation et éclatement brutal de bulles de vapeur/ gaz)	Réduire la pression d'aspiration.
	Fonctionnement irrégulier du by-pass	Distribuer le carburant jusqu'à ce que l'air soit purgé du circuit
	Présence d'air dans les liquides	Vérifier les connexions d'aspiration
Fuites au niveau du corps de la pompe	Joint endommagé	Vérifier et remplacer le joint
La pompe ne s'amorce pas	Le circuit d'aspiration est bouché	Déboucher le circuit d'aspiration
	Disfonctionnement de la valve située sur le circuit d'aspiration	Remplacer la valve
	Les chambres d'aspiration sont sèches	Amorcer la pompe en injectant un liquide dans le refoulement
	Les chambres de la pompe sont sales ou bouchées	Déboucher et nettoyer

8. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Nom de la pièce
1	Capot
2	Joint
3	Ailette
4	Turbine
5	Soupape
6	Corps de la pompe
7	Poignée

8	Moteur
9	Cache noir
10	Interrupteur
11	Boulon
12	Joint de câble étanche
13	Joint d'étanchéité à l'huile
14	Collier de serrage

15	Support / platine de fixation
16	Boulon
17	Boulon
18	Câble avec pinces

9. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DO NOT USE FOR LIQUIDS WITH A FLASH POINT BELOW 55°C.



**NO PHONES
ALLOWED**



NO SMOKING

1. Safety Instructions

WARNING! When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire and injury to person, including the following:

Important Precautions

To ensure operator safety and protect the pump from potential damage, workers must be thoroughly familiar with this instruction manual before performing any operation or use of this product.

Symbols used in the instructions

The following symbols will be used throughout this leaflet to highlight particularly important safety information and precautions.



Attention

This symbol indicates safe work practices for operators and/or potentially exposed persons.



Note

This symbol indicates useful information.

Conservation of the notice

Information to be safeguarded. This manual must be complete and legible everywhere. It must remain available for end users and installation and maintenance technicians to consult at any time.

1.1. General Instructions

1. **Do not use any fuel other than diesel.**
2. **Do not smoke** near the pump, especially when operating and refueling with diesel, and do not operate the pump near open flames.
3. **Turn off** all electronic equipment before using your pump.
4. It is essential to understand and follow safety instructions for flammable products.
5. Before using the pump, it is important to train the operators.
6. Failure to follow the operating and safety instructions can lead to serious risks of accidents.
7. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
8. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet locations or where there is a risk of water splashing. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

9. **Maintain a clean and tidy work area :**

The work area must be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches are prone to accidents.

10. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress, touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.

11. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.

12. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.

13. **Use the correct tool :** Do not force a small tool or accessory to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.

14. **Wear protective clothing and equipment suitable for the operations to be carried out; and resistant to cleaning products :** never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves. Keep long hair contained. Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work.

15. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).

16. **Do not lean too far :** maintain good support and balance at all times.

17. **Handle tools with care :** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.

18. **Stay alert :** Concentrate on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.

19. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced unless otherwise indicated in this instruction manual.

20. **Do not use the cable/cord in improper conditions :** Never jerk the cable/cord to disconnect it from the power supply. Keep the cable/cord away from heat, lubricants, and sharp edges. Inspect extension cords regularly and replace them if damaged.



Attention !

Before each use, check that the connection cable and terminals are not damaged. Have the cable replaced immediately by a qualified electrician.

21. **Never handle a cable or terminal with wet hands .**



Attention !

Never touch the pods with wet hands.

22. **Keep the battery and power cable away from any liquid source.**



Attention !

The electrical connection between the battery and the cable must be kept well away from water.

23. **Maintain tools carefully :** Follow instructions for lubricating and replacing accessories. Examine tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center.

24. **Do not modify the machine :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

25. **Have the tool repaired by a specialist :** this electrical appliance complies with the prescribed safety regulations. Repairing electrical appliances by unqualified personnel poses a risk of injury to the user.

26. **Disconnect tools :** Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing and when replacing accessories.

27. **Avoid accidental starting :** ensure that the switch is in the "off" position when connecting.

28. **Use outdoor connection cables :** When the tool is used outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and bearing the appropriate marking.



Attention !

Unsuitable extension cords can be dangerous. According to current regulations, only extension cords that are labeled for outdoor use and are of sufficient length should be used outdoors.

29. **Stay alert :** watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.

30. **Check for damaged parts :** Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check moving parts for alignment or binding, and for any broken parts or binding and other conditions that may affect the tool's operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.



Attention !

Do not operate the dispensing system if the connection cable or important parts of the device are damaged, such as the inlet/outlet hose, nozzle, or safety devices. Replace the damaged hose immediately.

31. **Warning :** The use of any accessory or mounting plate other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

32. **Have the tool repaired by a qualified person :** This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.

33. **For any eye, skin, inhalation or ingestion problems with the fluid,** refer to the safety instructions and the SDS of the product used.



Note :

Please refer to the fuel safety data sheet .

1.2. Special Instructions



Attention : Carefully observe the pump operating cycle: it is 30 minutes per hour, i.e. 30 consecutive minutes of operation must be followed by 30 minutes of shutdown. Use > 30 consecutive minutes risks causing the motor temperature to rise too high and therefore damaging it.

The pump should not run dry for more than 30 seconds.

1.3. Handling, transport and storage

Due to the pump's low weight and small size, special lifting equipment is not required for moving it. Pumps are carefully packaged before shipping. Check the packaging upon receipt of the equipment and store it in a dry place.

2. Presentation

2.1. Scope of application



WARNING! This product is a 12V diesel pump. It is imperative to use only diesel fuel to avoid damaging the pump and its accessories.

The pump is a long-life, self-priming vane pump. Powerful, versatile and compact, it is equipped with an integrated valve. The 12V version represents the heart of the pump range for on-board applications, particularly in the off-road and earthmoving machinery industry. Vane pump, self-priming, positive displacement, equipped with a bypass valve.

Follow the instructions for use:

Fluid: DIESEL

Suction conditions can influence the vacuum value and thus affect the flow rate.

To achieve optimal performance, it is very important to minimize suction losses by following the tips below:

- Shorten the suction pipe as much as possible,
- Avoid using elbows or constrictions on pipes,
- Keep the strainer on the suction pipe clean,
- Use pipe of diameter "equal to", or "larger than", indicated (see Installation).

2.2. Technical Characteristics

Fuel pump model 08652



		Model 08652
Diesel flow rate		45L/min
Work cycle		30 min (consecutive) per hour
Power supply	RPM (rotations per minute)*	3600 RPM
	Tension (V)	12V DC
	Power (W)*	170W
	Current (A)	14 A
Fuse		1 fuse 25A
Power cable length		4 m
IP Code		IP 55 class B
Weight		5 kg
Other features and accessories		For diesel fuel only Do not use for/with gasoline and solvents with a flash point < 55°C. Supplied with: - a metal fixing plate - 2 plastic barbed fittings with a diameter of 19mm and a 3/4" thread - 2 insulated crocodile clips (at the end of a 4 m cable)

* for branch installations

pump	Self-priming, volumetric, electric rotary pump valve
Engine	Equipped with a Bypass (do not exceed 3 minutes of bypass)
	Low voltage, with intermittent cycle, IP 55

3. Installation

- Check that the pump is intact before starting it.
- The pump can be installed vertically or horizontally and can be fixed using the metal mounting plate.
- Before connecting the hoses to your pump, make sure the hose and reservoir are free of dust and residue that could damage your pump and its accessories.
- The minimum recommended suction tube diameter is $\frac{3}{4}$ ". Only use tubes suitable for operating under vacuum.
- The minimum recommended distribution tube diameter is $\frac{3}{4}$ " (maximum pressure 10 bars).
- Before connecting the discharge pipe, partially fill the pump body with diesel to facilitate priming of the pump.

3.1 Priming :

During the priming phase, with an empty suction tube and the pump body containing a little liquid, the pump is capable of drawing diesel with a maximum height difference of 2 meters. It is important to note that the priming phase can last from a few seconds to 1 minute.

During the priming phase, the pump must evacuate the air initially present in the entire system. Therefore, it is necessary to keep the evacuation port open to allow the air to escape. If a gun is installed at the end of the distribution pipe, evacuating the air can be complex due to the gun's automatic shutoff device, which keeps the valve closed when the line pressure is too low. It is advisable to temporarily dismantle the automatic gun during the priming phase.



ATTENTION : If the tank of the refueling station is higher than the pump, it is advisable to install an anti-siphon valve to anticipate potential diesel leaks.

3.2 General Use:

Before starting the pump, make sure that the discharge valve is closed (emission gun or line valve). To operate the pump, connect it to an appropriate voltage source, respecting the connections:

- red = positive pole (+) (first)
- black = negative pole (-)

Operate the power switch. The bypass valve allows operation with the discharge closed only for short periods (2-3 minutes).

Open the discharge valve by firmly grasping the end of the pipe (gun or other).

During dispensing, avoid inhaling the pumped product.

When dispensing is complete, turn off the pump. And make sure the pump is turned off.

4. Use

- Always be careful to respect the inlet and outlet used by the diesel.
Follow the "IN"  "OUT" indications on the pump.
- Check that the power supply meets the manufacturer's specifications before connecting your pump - recommended power supply 12V DC.
- The pump can be started from a car battery for the purpose of transferring diesel.
- Ensure that the pump is working properly and that there are no leaks.
- The use of filters/strainers is recommended to avoid transferring impurities into the diesel.
- The pump is not designed for fuels other than diesel. Risk of fire and explosion if used with other types of liquids (such as gasoline, liquefied petroleum gas, alcohol, etc.)
- Before starting your pump, make sure the hose and tank are free of dust and debris that could damage your pump and its accessories. Never vacuum the bottom of the tank if it contains impurities.
- Make sure you wear suitable protective equipment that is resistant to the products used. Refer to the instructions for use and the safety data sheet for the fluids used.
- The protections used must be:



Safety glasses



Protective gloves



Protective mask



Safety shoes



Close-fitting clothing

- Prolonged contact with the product may cause skin irritation; Always wear protective gloves when using the product.
- The pump should not be used to supply aircraft with aviation fuel.
- Always use the correct voltage to connect the pump.
- Use the pump only with approved fluids. Using unauthorized fluids will damage your pump. The warranty is voided if an unauthorized fluid is used.
- Do not use the pump dry as this may damage it.

5. Maintenance

Check the packaging and its contents upon receipt.

Store your pump in a dry, cool place, away from heat.

Regularly check the condition of your pump and its accessories.

If the fuse is damaged, please replace it (see 2.2 for fuse value)

Maintain your pump regularly. Clean gently; do not use solvents.

6. Cleaning

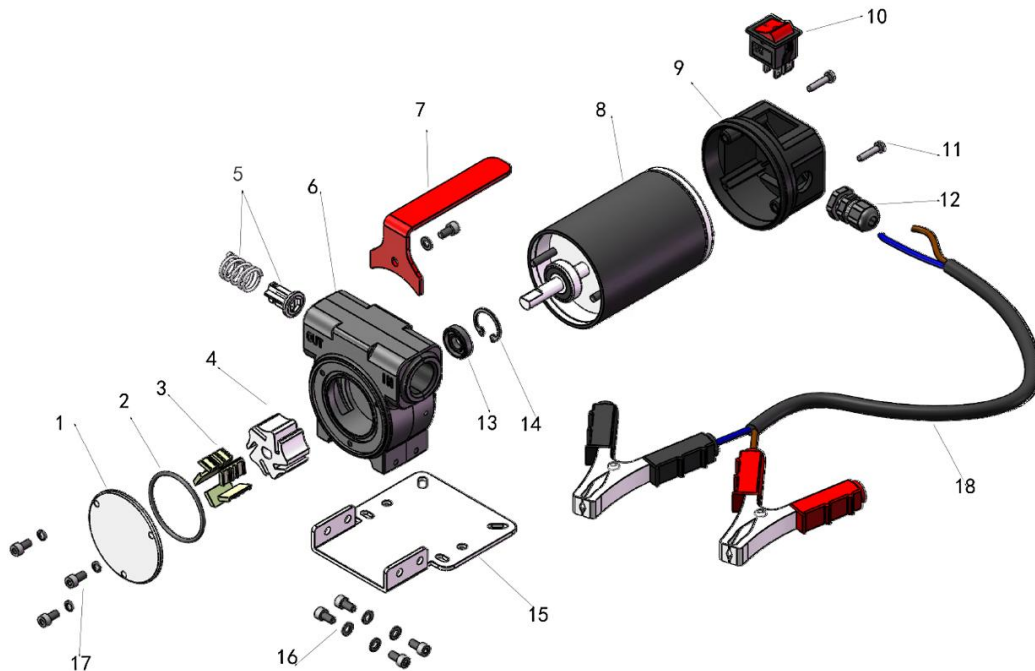
Clean your pump with a clean, dry cloth if necessary.

7. Problems – Solutions

For any problems, contact the authorized dealer close to you.

Problems	Probable causes	Solutions
The engine will not start	Absence/lack of electrical power	Check electrical connections and safety systems.
	The mechanism/rotor is blocked	Check rotating components for damage, obstruction, or binding.
	Engine malfunction	Contact a qualified repairer or maintenance service.
Engine runs slowly when starting	Power supply too low	Adapt the power supply
Low or no flow rate	Low tank level	Fill the tank
	The valve is blocked	Clean and/or replace the valve
	The filter is clogged	Clean the filter
	Excessive suction pressure	Reduce pumping while respecting the tank level or increase the cross-section of the suction pipe.
	Significant pressure losses in the bypass (working with the bypass open)	Use shorter pipes or pipes with larger diameters.
	The bypass is blocked	Disassemble the valve, clean it and/or replace it.
	Air is entering the pump or suction pipe	Check the connections and seals. Check the condition of the suction hose
	Crushing the suction pipe	Use a hose suitable for the suction pressure
	Slow rotation speed	Check and adjust the power supply, adjust the voltage and/or use larger section cables.
	The suction hose rests at the bottom of the tank	Adjust the length of the pipe
Pump abnormally noisy	Appearance of cavitation (formation and sudden bursting of vapor/gas bubbles)	Reduce suction pressure.
	Irregular operation of the bypass	Dispense fuel until air is purged from the system
	Presence of air in liquids	Check the suction connections
Leaks at the pump body	Damaged seal	Check and replace the seal
The pump does not prime	The suction circuit is blocked	Unblock the suction circuit
	Malfunction of the valve located on the suction circuit	Replace the valve
	The suction chambers are dry	Prime the pump by injecting liquid into the discharge
	The pump chambers are dirty or clogged	Unclog and clean

8. Exploded View – Parts List



No.	Name of the room
1	Cover
2	Seal
3	Fin
4	Turbine
5	Valve
6	Pump body

7	Handle
8	Engine
9	Black cache
10	Switch
11	Bolt
12	Waterproof cable seal
13	Oil seal

14	Hose clamp
15	Support / mounting plate
16	Bolt
17	Bolt
18	Cable with clamps

9. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

NO UTILIZAR CON LÍQUIDOS CON UN PUNTO DE INFLAMACIÓN INFERIOR A 55 °C.



**NO SE PERMITEN
TELÉFONOS**



NO FUMAR

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA ! Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio y lesiones a las personas, incluidas las siguientes.

Precauciones importantes

Para garantizar la seguridad del operador y proteger la bomba contra posibles daños, los trabajadores deben estar completamente familiarizados con este manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación o uso de este producto .

Símbolos utilizados en las instrucciones

Los siguientes símbolos se utilizarán a lo largo de este folleto para resaltar información y precauciones de seguridad particularmente importantes.



Atención

Este símbolo indica prácticas de trabajo seguras para operadores y/o personas potencialmente expuestas.



Nota

Este símbolo indica información útil.

Conservación del aviso

Información a guardar. Este aviso debe ser completo y legible en todas partes. Debe permanecer disponible para que los usuarios finales y los técnicos de instalación y mantenimiento puedan consultarlo en cualquier momento.

1.1. Instrucciones generales

1. No utilice ningún otro combustible que no sea **diésel** .
2. **No fume** cerca del surtidor, especialmente cuando esté en funcionamiento o repostando diésel, y no opere el surtidor cerca de llamas abiertas.
3. **Apague** todos los equipos electrónicos antes de utilizar la bomba.
4. Es esencial comprender y seguir las instrucciones de seguridad para productos inflamables.
5. Antes de utilizar la bomba, es importante capacitar a los operadores.
6. El incumplimiento de las instrucciones de uso y seguridad puede provocar graves riesgos de accidentes.
7. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
8. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo** : no exponga la herramienta a la lluvia. No

utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

9. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada** : El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados invitan a los accidentes.

10. **Mantenga a otras personas alejadas** : no permita que las personas, especialmente los niños, que no estén involucrados en el trabajo en progreso, toquen la herramienta o la extensión y manténgalas alejadas del área de trabajo. Esté especialmente alerta con los niños y los animales.

11. **Guarde las herramientas no utilizadas** : Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.

12. **No fuerce la herramienta** : una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.

13. **Utilice la herramienta adecuada** : no fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un propósito para el cual no fue diseñada.

14. **Utilizar ropa y equipo de protección adecuados a las operaciones a realizar; y resistente a los productos de limpieza** : nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de protección. Contiene cabello largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.

15. **Utilizar equipo de protección**: utilizar gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).

16. **No te inclines demasiado** : mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.

17. **Trate las herramientas con cuidado** : mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Compruebe periódicamente su estado y, si es necesario, confíe su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.

18. **Mantente alerta** : concéntrate en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

19. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y realicen su función. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado deberá ser reparada o

reemplazada a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

20. **No utilice el cable/cordón en malas condiciones** : nunca tire bruscamente del cable/cordón para desconectarlo de la fuente de alimentación. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes y bordes afilados. Inspeccione periódicamente los cables de extensión y reemplácelos si están dañados.



Atención !

Antes de cada uso, compruebe que el cable de conexión y los terminales no estén dañados. Haga que un electricista calificado reemplace el cable inmediatamente.

21. **Nunca manipule un cable o terminal con las manos mojadas .**



Atención !

Nunca toque las vainas con las manos mojadas.

22. **Mantenga la batería y el cable de alimentación lejos de cualquier fuente de líquido.**



Atención !

La conexión eléctrica entre la batería y el cable debe mantenerse alejada del agua.

23. **Mantenga las herramientas con cuidado** : siga las instrucciones para lubricar y reemplazar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cables/cordones de las herramientas y, si están dañados, llévelos a reparar a un centro de servicio autorizado.

24. **No modificar la máquina** : no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.

25. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista** : este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de aparatos eléctricos por parte de personal no cualificado presenta riesgos de lesiones para el usuario.

26. **Desconectar las herramientas** : Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento o al reemplazar accesorios.

27. **Evite arranques accidentales** : asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado" al realizar la conexión.

28. **Utilice cables de conexión para exteriores** : cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice únicamente cables de extensión destinados para uso en exteriores y que tengan la marcación adecuada.

**Atención !**

Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. De acuerdo con la normativa vigente, en exteriores solo se deben utilizar cables de extensión etiquetados para uso en exteriores y que tengan la longitud suficiente.

29. **Manténgase alerta** : preste atención a lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.

30. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de utilizar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará su función prevista. Verificar la alineación o bloqueo de las partes móviles, así como la ausencia de piezas rotas o cualquier condición de fijación y otras condiciones, susceptibles de afectar el funcionamiento de la herramienta. Un protector u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que un centro de servicio autorizado reemplace los interruptores defectuosos. No utilice la herramienta si el interruptor no la cambia del estado encendido al estado apagado.

**Atención !**

No active el sistema de dispensación si el cable de conexión o partes importantes del dispositivo están dañadas, como la manguera de entrada/salida, la boquilla o los dispositivos de seguridad. Reemplace la manguera dañada inmediatamente.

31. **Advertencia** : El uso de cualquier accesorio o placa de montaje diferente al recomendado en este manual de instrucciones puede representar un riesgo de lesiones a las personas.

32. **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada** : esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y utilizando repuestos originales. De no hacerlo, el usuario podría exponerse a un peligro importante.

33. **Para cualquier problema en los ojos, la piel, inhalación o ingestión del líquido**, consulte las instrucciones de seguridad y la FDS del producto utilizado.

**Nota :**

Consulte la hoja de datos de seguridad del combustible .

1.2. Instrucciones especiales



Atención : Respetar atentamente el ciclo de funcionamiento de la bomba: es de 30 minutos por hora, es decir, 30 minutos consecutivos de funcionamiento deben ser seguidos por 30 minutos de parada. El uso durante más de 30 minutos consecutivos puede provocar que la temperatura del motor aumente demasiado y, por lo tanto, lo dañe.

La bomba no debe funcionar en seco durante más de 30 segundos.

1.3. Manipulación, transporte y almacenamiento

Debido al bajo peso y las pequeñas dimensiones de la bomba, no se requiere equipo de elevación especial para moverla. Las bombas se empaquetan cuidadosamente antes del envío. Revise el embalaje al recibir el equipo y guárdelo en un lugar seco.

2. Presentación

2.1. Ámbito de aplicación



ADVERTENCIA ! Este producto es una bomba diésel de 12 V. Es imprescindible utilizar únicamente combustible diésel para evitar dañar la bomba y sus accesorios.

La bomba es una bomba de paletas autocebante de larga duración. Potente, versátil y compacto, está equipado con una válvula integrada. La versión de 12 V representa el corazón de la gama de bombas para aplicaciones a bordo, particularmente en la industria de maquinaria todoterreno y de movimiento de tierras. Bomba de paletas volumétrica autocebante , equipada con válvula de bypass.

Siga las instrucciones de uso:

Fluido: DIÉSEL

Las condiciones de succión pueden influir en el valor de vacío y, por lo tanto, afectar el caudal.

Para lograr un rendimiento óptimo, es muy importante minimizar las pérdidas de succión siguiendo los siguientes consejos:

- Acorte el tubo de succión lo máximo posible.
- Evite utilizar codos o constricciones en las tuberías,
- Mantenga limpio el filtro del tubo de succión.
- Utilice tubería de diámetro "igual a" o "mayor que" el indicado (ver Instalación).

2.2. Características técnicas

Bomba de combustible modelo 08652



		Modelo 08652
Caudal de diésel		45 l/min
Ciclo de trabajo		30 min (consecutivos) por hora
Fuente de alimentación	RPM (rotaciones por minuto)*	3600 RPM
	Tensión (V)	12V DC
	Fuerza (W)*	170W
	Corriente (A)	14 A
Fusible		1 fusible de 25 A
Longitud del cable de alimentación		4 metros
Código IP		IP 55 clase B
Peso		5 kilos
Otras características y accesorios		Sólo para combustible diésel No utilizar con gasolina y disolventes con un punto de inflamación < 55 °C. Se suministra con: - una placa de fijación de metal - 2 accesorios de púas de plástico con un diámetro de 19 mm y una rosca de 3/4" - 2 pinzas de cocodrilo aisladas (en el extremo de un cable de 4 m)

* para instalaciones de sucursales

Bomba volumétrica autocebante, válvula de bomba rotativa eléctrica

Motor equipado con bypass (no exceda los 3 minutos de bypass)

Baja tensión, con ciclo intermitente, IP 55

3. Instalación

- Compruebe que la bomba esté intacta antes de ponerla en marcha.
- La bomba se puede instalar vertical u horizontalmente y se puede fijar mediante la placa de montaje metálica.
- Antes de conectar las mangueras a la bomba, asegúrese de que la manguera y el depósito estén libres de polvo y residuos que puedan dañar la bomba y sus accesorios.
- El diámetro mínimo recomendado del tubo de succión es de $\frac{3}{4}$ ". Utilice únicamente tubos aptos para funcionar al vacío.
- El diámetro mínimo recomendado del tubo de distribución es de $\frac{3}{4}$ " (presión máxima 10 bares).
- Antes de conectar la tubería de descarga, llene parcialmente el cuerpo de la bomba con diésel para facilitar el cebado de la bomba.

3.1 Cebado :

Durante la fase de cebado, con el tubo de aspiración vacío y el cuerpo de la bomba conteniendo un poco de líquido, la bomba es capaz de aspirar gasóleo con un desnivel máximo de 2 metros. Es importante tener en cuenta que la fase de cebado puede durar desde unos segundos hasta 1 minuto. Durante la fase de cebado, la bomba debe evacuar el aire inicialmente presente en toda la instalación. Por lo tanto, es necesario mantener abierta la abertura de escape para permitir que escape el aire. Si se instala una pistola en el extremo de la manguera dispensadora, puede resultar difícil ventilar el aire debido al dispositivo de apagado automático de la pistola, que mantiene la válvula cerrada cuando la presión de la línea es demasiado baja. Es aconsejable desmontar temporalmente la pistola automática durante la fase de cebado.



ATENCIÓN : Si el depósito de la gasolinera está más alto que el surtidor, es aconsejable instalar una válvula antisifón para anticiparse a posibles fugas de gasóleo.

3.2 Uso general:

Antes de poner en marcha la bomba, asegúrese de que la válvula de descarga esté cerrada (pistola de emisión o válvula de línea).

Para operar la bomba, conéctela a una fuente de voltaje adecuada, respetando las conexiones:

- rojo = polo positivo (+) (primero)
- negro = polo negativo (-)

Encienda el interruptor de encendido. La válvula de bypass permite el funcionamiento con descarga cerrada sólo por periodos cortos (2-3 minutos).

Abra la válvula de descarga sujetando firmemente el extremo del tubo (pistola u otro).

Durante la dispensación, evitar inhalar el producto bombeado.

Una vez finalizada la dispensación, apague la bomba. Y asegúrese de que la bomba esté apagada.

4. Usar

- Tenga cuidado de respetar siempre la entrada y salida utilizada por el diésel. Respete las indicaciones “IN”  “OUT” de la bomba.
- Compruebe que la fuente de alimentación cumpla con las especificaciones del fabricante antes de conectar la bomba: fuente de alimentación recomendada 12 V CC.
- La bomba se puede poner en marcha desde la batería de un automóvil con el fin de transferir diésel.
- Asegúrese de que la bomba funcione correctamente y que no haya fugas.
- Se recomienda el uso de filtros/coladores para evitar la transferencia de impurezas al diésel.
- La bomba no está diseñada para combustibles distintos del diésel. Riesgo de incendio y explosión si se utiliza con otros tipos de líquidos (como gasolina, gas licuado de petróleo, alcohol, etc.)
- Antes de poner en marcha la bomba, asegúrese de que la manguera y el tanque estén libres de polvo y residuos que puedan dañar la bomba y sus accesorios. Nunca aspire el fondo del tanque si contiene impurezas.
- Asegúrese de utilizar equipo de protección adecuado y resistente a los productos utilizados. Consulte las instrucciones de uso y la hoja de datos de seguridad de los líquidos utilizados.
- Las protecciones utilizadas deben ser:



gafas de seguridad



Guantes de protección



Máscara protectora



zapatos de seguridad



Ropa ajustada

- El contacto prolongado con el producto puede provocar irritación de la piel; Utilice siempre guantes de protección al utilizar el producto.
- La bomba no debe utilizarse para suministrar combustible de aviación a las aeronaves.
- Utilice siempre el voltaje correcto para conectar la bomba.
- Utilice la bomba únicamente con líquidos autorizados. El uso de líquidos no autorizados dañará su bomba. La garantía quedará anulada si se utiliza un fluido no autorizado.
- No utilice la bomba en seco ya que esto puede dañarla.

5. Mantenimiento

Compruebe el embalaje y su contenido al recibirlo.

Guarde la bomba en un lugar seco y alejado del calor.

Revise periódicamente el estado de su bomba y sus accesorios.

Si el fusible está dañado, reemplácelo (consulte 2.2 para conocer el valor del fusible)

Realice el mantenimiento periódico de su bomba. Utilice una limpieza suave, no utilice disolventes.

6. Limpieza

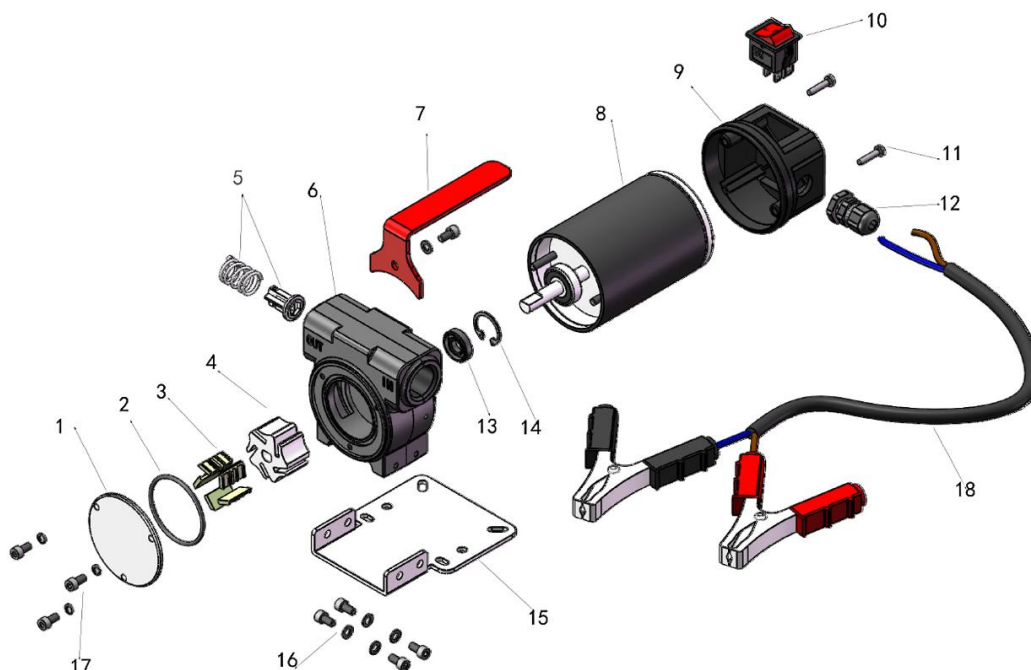
Limpie la bomba con un paño limpio y seco si es necesario.

7. Problemas – Soluciones

Para cualquier problema, contacte con el distribuidor autorizado más cercano.

Problemas	Causas probables	Soluciones
El motor no enciende	Ausencia/falta de energía eléctrica	Verifique las conexiones eléctricas y los sistemas de seguridad.
	El mecanismo/rotor está bloqueado	Inspeccione los componentes giratorios para detectar daños, obstrucciones o atascamientos.
	Mal funcionamiento del motor	Póngase en contacto con un reparador o servicio de mantenimiento calificado.
El motor funciona lentamente al arrancar	Fuente de alimentación demasiado baja	Adaptar la fuente de alimentación
Caudal bajo o nulo	Nivel bajo del tanque	Llene el tanque
	La válvula está bloqueada	Limpiar y/o reemplazar la válvula
	El filtro está obstruido	Limpiar el filtro
	Presión de succión excesiva	Reducir el bombeo respetando el nivel del tanque o aumentar la sección de la tubería de succión.
	Pérdidas de presión significativas en el bypass (trabajando con el bypass abierto)	Utilice tubos más cortos o con diámetros mayores.
	El bypass está bloqueado	Desmontar la válvula, limpiarla y/o sustituirla.
	Está entrando aire en la bomba o en la tubería de succión.	Compruebe las conexiones y los sellos. Compruebe el estado de la manguera de succión
	Aplastamiento de la tubería de succión	Utilice una manguera adecuada para la presión de succión.
	Velocidad de rotación lenta	Verifique y ajuste la fuente de alimentación, ajuste el voltaje y/o utilice cables de sección mayor.
	La manguera de succión descansa en el fondo del tanque.	Ajustar la longitud de la tubería
La bomba hace ruido anormal	Aparición de cavitación (formación y estallido repentino de burbujas de vapor/gas)	Reducir la presión de succión.
	Funcionamiento irregular del bypass	Dispensar combustible hasta que se purgue el aire del sistema
	Presencia de aire en líquidos	Compruebe las conexiones de succión
Fugas en el cuerpo de la bomba	sello dañado	Compruebe y reemplace el sello
La bomba no ceba	El circuito de succión está bloqueado	Desbloquear el circuito de succión
	Mal funcionamiento de la válvula ubicada en el circuito de succión	Reemplace la válvula
	Las cámaras de succión están secas	Ceba la bomba inyectando líquido en la descarga.
	Las cámaras de la bomba están sucias u obstruidas	Desatascar y limpiar

8. Vista despiezada – Lista de piezas



No.	Nombre de la habitación
1	Tapa
2	Sello
3	Aleta
4	Turbina
5	Válvula
6	Cuerpo de la bomba

7	Manejar
8	Motor
9	Caché negro
10	Cambiar
11	Tornillo
12	Precinto de cable impermeable
13	Sello de aceite

14	Abrazadera de manguera
15	Placa de soporte/montaje
16	Tornillo
17	Tornillo
18	Cable con abrazaderas

9. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se podrá conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o de dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.